

Stonewall

ABOUT THIS RESOURCE

This resource is produced by Stonewall, a UK-based charity that stands for the freedom, equity and potential of all lesbian, gay, bi, trans, queer, questioning and ace (LGBTQ+) people.

At Stonewall, we imagine a world where LGBTQ+ people everywhere can live our lives to the full.

Founded in London in 1989, we now work in each nation of the UK and have established partnerships across the globe. Over the last three decades, we have created transformative change in the lives of LGBTQ+ people in the UK, helping win equal rights around marriage, having children and inclusive education.

Our campaigns drive positive change for our communities, and our sustained change and empowerment programmes ensure that LGBTQ+ people can thrive throughout our lives. We make sure that the world hears and learns from our communities, and our work is grounded in evidence and expertise.

To find out more about our work, visit us at www.stonewall.org.uk

Registered Charity No 1101255 (England and Wales) and SC039681 (Scotland)

Stonewall is proud to provide information, support and guidance on LGBTQ+ inclusion; working towards a world where we're all free to be. This does not constitute legal advice, and is not intended to be a substitute for legal counsel on any subject matter.

**INTERACCIÓN CON EL
GOBIERNO DEL REINO
UNIDO: UNA GUÍA PARA
ACTIVISTAS LESBIANAS,
GAYS, BISEXUALES
Y TRANS DE TODO
EL MUNDO**

**La visión de Stonewall es la de una Gran Bretaña,
y un mundo, donde algún día todas las personas
no solo tengan derecho a un respeto y trato justos,
sino que también los reciban.**

ÍNDICE

Prefacio	3
<hr/>	
Propósito de esta guía	5
<hr/>	
SECCIÓN UNO	
Acerca del Gobierno del Reino Unido y la igualdad LGBT a nivel mundial	6
<hr/>	
SECCIÓN DOS	
Lo que el Gobierno del Reino Unido puede hacer	11
<hr/>	
SECCIÓN TRES	
Información práctica	26
<hr/>	
SECCIÓN CUATRO	
Sugerencias	29

Publicado por Stonewall

Stonewall
Tower Building
York Road
London SE1 7NX

international@stonewall.org.uk

[**www.stonewall.org.uk**](http://www.stonewall.org.uk)

Fotografía (página 19) © Pepe Onziema,
Anne Ackerman y David Robinson

Fotografía (página 25) © World Pride 2012

Escrito por Jasmine O'Connor

Diseño y composición tipográfica de
www.soapbox.co.uk

PREFACIO

Desde 1989, Stonewall, y decenas de miles de personas que respaldan la asociación, han participado en extensas campañas para garantizar las mejores garantías legales de protección en todo el mundo a lesbianas, gays y bisexuales del Reino Unido. Por fin, en julio de 2013, terminamos nuestro viaje hacia la igualdad jurídica total con la introducción del matrimonio entre personas del mismo sexo en Inglaterra y Gales.

Sin embargo, sabemos que en muchos países todavía se niegan derechos humanos fundamentales a las personas lesbianas, gays, bisexuales y trans. Hay muchos activistas que luchan valientemente por la igualdad en todo el mundo. Al atreverse a ser ellos mismos y demandar los mismos derechos que otras personas dan por sentado, a menudo arriesgan sus propias vidas.

En Stonewall nos comprometemos a apoyar a los activistas de todo el mundo. El gobierno del Reino Unido ha prometido también su apoyo a iniciativas populares y nacionales que promuevan los derechos humanos de las personas LGBT. Esta guía se ha creado para facilitarle el acceso a la ayuda que ofrecen ahora el gobierno del Reino Unido y Stonewall para que participe en campañas en su propio país.

Stonewall está orgulloso de ponerse del lado del movimiento internacional de activistas a favor de los derechos humanos. Esperamos que se fortalezca y que un día, durante el curso de nuestras vidas, en cada país, ciudad, pueblo y calle, las personas lesbianas, gays, bisexuales y trans puedan por fin vivir como ciudadanos con los mismos derechos que los demás.

Ben Summerskill

Director ejecutivo, Stonewall



“A nivel internacional, la comunidad LGBT continúa sufriendo abusos de sus derechos humanos, incluidas torturas y otros tratos degradantes, crueles e inhumanos, restricciones de su libertad de expresión, de asociación y reunión pacífica, y discriminación en el empleo y el acceso a servicios sanitarios y a la educación. También continúan siendo las víctimas de delitos de violencia y odio.

Nuestro claro mensaje es que los derechos humanos son universales y deben poder disfrutarlos igualmente todas las personas, como recoge el Artículo 1 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos. El hecho de declarar que las relaciones entre personas del mismo sexo se consideren ilegales es incompatible con las leyes de derechos humanos internacionales, incluido el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.”

William Hague, Secretario de Asuntos Exteriores del Reino Unido, 17 de mayo de 2013

PROPÓSITO DE ESTA GUÍA

En todo el mundo, las personas lesbianas, gays, bisexuales y trans (LGBT) son a menudo detenidas y torturadas a manos del estado. A estas personas se les persigue y se les niega el acceso a la educación, sanidad o sistema de justicia penal. En 78 países del mundo, las relaciones sexuales entre personas del mismo sexo son ilegales, y en cinco de ellos son punibles con la pena de muerte. Solo 61 países cuentan con leyes que protejan a las personas de la discriminación en el trabajo en base a su orientación sexual. Las parejas del mismo sexo solo están reconocidas legalmente en 33 países, pero este reconocimiento varía, desde un matrimonio totalmente igualitario entre personas del mismo sexo a derechos a patrimonio y herencias con limitaciones.

El gobierno del Reino Unido ha declarado que desea acabar con esta desigualdad y se compromete a promover los derechos humanos de las personas LGBT.

En Stonewall, sabemos por experiencia propia, que la igualdad llega a través de movimientos eficaces, a nivel nacional y comunitario, que cuentan con el apoyo de organizaciones y gobiernos extranjeros cuando es necesario. El gobierno del Reino Unido puede ser un aliado útil para los movimientos populares. Tiene acceso a los responsables de la toma de decisiones y puede influenciar su forma de pensar sobre la igualdad LGBT.

Si el gobierno del Reino Unido desea ser útil, es importante que los funcionarios británicos que trabajen en el extranjero colaboren estrechamente con organizaciones LGBT populares. Cualquier tipo de ayuda precedente del gobierno del Reino Unido debe ser sensible a la situación de los activistas y personas LGBT, así que es importante que los funcionarios comprendan sus preocupaciones.

Como activista que participa en campañas por los derechos humanos de personas LGBT en su país, conoce los retos a los que se enfrenta. Conoce el tipo de apoyo que necesita y el tipo de apoyo que no necesita. Esta guía trata de ayudarlo a comprender cómo trabaja el gobierno del Reino Unido en el mundo para que pueda establecer una relación de trabajo con él en su propio país.

SECCIÓN UNO

ACERCA DEL GOBIERNO DEL REINO UNIDO Y LA IGUALDAD LGBT A NIVEL MUNDIAL

El gobierno del Reino Unido puede desempeñar un papel importante a la hora de apoyar la igualdad LGBT a nivel global. Tiene relaciones diplomáticas sólidas, especialmente en países de la Commonwealth, contribuye de manera significativa a la ayuda internacional y desempeña un papel pleno en organismos internacionales como las Naciones Unidas. El gobierno del Reino Unido ha dicho que los derechos humanos deben disfrutarlos igualmente todas las personas, en cualquier lugar. Desea que las leyes que discriminan a personas LGBT desaparezcan y se creen leyes que protejan a las personas LGBT en todo el mundo. Sabe que las personas LGBT no quieren derechos especiales, sino los mismos derechos humanos que tienen los demás.

Existen dos departamentos principales del gobierno del Reino Unido con oficinas internacionales que desempeñan un importante papel en el apoyo del gobierno del Reino Unido a la igualdad LGBT a nivel mundial: el Ministerio de Asuntos Exteriores y de la Commonwealth y el Departamento de Desarrollo Internacional.

EL MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES Y DE LA COMMONWEALTH DEL REINO UNIDO

El Ministerio de Asuntos Exteriores y de la Commonwealth (MAEC) del Reino Unido es responsable de la relación del Reino Unido con otros países. También promueve los intereses del Reino Unido en el extranjero. Estos intereses son muy variados y pueden cambiar en función de quién esté gobernando. No obstante, sucesivos gobiernos del Reino Unido han declarado que los derechos humanos son importantes. Creen que, junto a la democracia, los derechos humanos protegerán a los ciudadanos, mejorarán la seguridad global y garantizarán la libertad política a escala mundial.

Otro papel importante del MAEC del Reino Unido es crear prosperidad para el país. Para ello, ayuda a empresas británicas que desean invertir o exportar sus productos al país en cuestión. Como el MAEC del Reino Unido promueve la prosperidad, trata de asegurar que las empresas británicas no abusen de los derechos humanos y que se mantengan los derechos de los ciudadanos británicos que viven en otros países.

LA IGUALDAD LGBT MUNDIAL, EL VIAJE HASTA AHORA,,,

1860

Leyes británicas contra el sexo entre homosexuales se extienden por el Imperio Británico y legitiman la homofobia



1988/89

Se introduce la Sección 28 de la ley propagandística anti-homosexuales en Gran Bretaña, lo que alienta la fundación de Stonewall



1860

1970

1990

1967

Ley contra el sexo entre homosexuales revocada en Gran Bretaña



2003

Revocación de la Sección 28 de la ley propagandística anti-homosexuales en Gran Bretaña



2006

Resurgimiento de leyes propagandísticas anti-homosexuales, comenzando en Riazán, Rusia



2014

Solo existe matrimonio entre personas del mismo sexo en 17 países



2000

2010

2011

Declaración de la ONU sobre orientación sexual e identidad de género



2014

78 países tienen leyes que criminalizan las relaciones entre personas del mismo sexo

78

EL DEPARTAMENTO PARA DESARROLLO INTERNACIONAL DEL REINO UNIDO

El Departamento para Desarrollo Internacional (DDI) se encarga de crear el programa de ayuda del Reino Unido al desarrollo internacional y trabaja para erradicar la pobreza.

El DDI del Reino Unido se centra normalmente en unos pocos problemas específicos de cada país con el que trabaja. Estos problemas incluyen educación, crecimiento económico, sanidad, clima y medio ambiente, alimentos y nutrición, apoyo con ayudas ante emergencias, prevención de conflictos violentos y ayuda a la sociedad civil, instituciones públicas y medios de comunicación para trabajar juntos de manera eficaz.

El DDI del Reino Unido desea asegurar que todas las personas se beneficien de su trabajo para erradicar la pobreza. Esto significa que desea garantizar la no exclusión de las personas LGBT.

EL MAEC O DDI DEL REINO UNIDO EN SU PAÍS

El MAEC del Reino Unido cuenta con una red mundial de cerca de 270 oficinas diplomáticas, conocidas también como misiones diplomáticas, en las que trabajan más de 14.000 personas. Estas oficinas pueden tener nombres diferentes en función de su ubicación. En los países de la Commonwealth, la oficina diplomática se llama normalmente alta comisión. En los países que no pertenecen a la Commonwealth, se utiliza el nombre embajada. Las oficinas diplomáticas que tratan principalmente con los intereses de los viajeros del Reino Unido y que tienen una función diplomática limitada se llaman consulados.

El DDI del Reino Unido se encontrará por lo general en la misma oficina o recinto que el MAEC. En los lugares en los que el DDI del Reino Unido tenga una pequeña presencia, las tareas del DDI y del MAEC pueden correr a cargo de los mismos miembros del personal.

Es importante recordar que aunque los diplomáticos y el personal del DDI del Reino Unido trabajen como representantes del gobierno británico, no son políticos en ningún sentido.

Para saber dónde está la oficina del MAEC o DDI del Reino Unido más cercana, visite sus sitios web:

- www.gov.uk/government/organisations/foreign-commonwealth-office
- www.gov.uk/government/organisations/department-for-international-development

Si no encuentra la información que necesita en el sitio web, puede ponerse en contacto con nosotros en Stonewall para que le ayudemos.

SECCIÓN DOS
LO QUE EL GOBIERNO
DEL REINO UNIDO
PUEDE HACER

Existen muchas maneras en las que el MAEC y el DDI del Reino Unido pueden ayudarle en su trabajo a favor de la igualdad LGBT. Esta sección incluye una serie de ideas diferentes con las que comenzar. A medida que desarrolla su relación con los funcionarios del MAEC y del DDI del Reino Unido, surgirán nuevas ideas que funcionarán bien en su país.

Informe a Stonewall sobre cómo están yendo las cosas para que podamos apoyarle en su trabajo con los funcionarios del gobierno del Reino Unido en el Reino Unido y podamos compartir las lecciones con otros activistas.

INFORMES SOBRE DERECHOS HUMANOS

Cada año, el MAEC del Reino Unido crea una lista de “países que son motivo de preocupación” a los que dedica una atención específica. También tiene una lista de problemas en los que se centra a nivel mundial. Entre estos se incluyen la libertad de expresión, abolición de la pena de muerte, acabar con la violencia contra las mujeres, prevención de tortura y promoción de la igualdad y la no discriminación.

El MAEC del Reino Unido en su país monitoriza los derechos humanos en él y envía informes al respecto al gobierno del Reino Unido en Londres con regularidad. Esta monitorización respalda el trabajo en el país del MAEC y DDI del Reino Unido y el trabajo de las oficinas del gobierno del Reino Unido en las Naciones Unidas, Unión Europea, Consejo Europeo, Secretariado de la Commonwealth y otras organizaciones internacionales. También informa a los responsables de la toma de decisiones políticas del Reino Unido sobre el trabajo de otros ministerios del gobierno británico, como el Ministerio del Interior. Cada año se redacta un informe que ayuda a establecer las prioridades futuras.

El último informe se encuentra aquí: www.hrdreport.fco.gov.uk.

Es importante que este documento incluya la situación de las personas LGBT en su país. El gobierno del Reino Unido necesita saber qué está ocurriendo para poder tomar decisiones informadas sobre qué asuntos priorizar.

LO QUE USTED PUEDE HACER

- » Comunicar al MAEC del Reino Unido en su país los problemas a los que se enfrentan las personas LGBT.
- » Ofrecerles pruebas que respalden sus argumentos, por ejemplo, informes periodísticos, encuestas de opinión o estudios de casos de personas que han sido víctimas de ataques o discriminación.
- » Si puede, consultar las prioridades temáticas del MAEC del Reino Unido. Así que, por ejemplo, puede hablar sobre cómo se viola el derecho de libertad de expresión de las personas LGBT de su país de manera repetida.
- » Informar a Stonewall sobre los problemas que está planteando ante el MAEC para que podamos compartir esta información con los funcionarios del MAEC del Reino Unido.

LA RELACIÓN DEL MAEC DEL REINO UNIDO CON SU GOBIERNO

En base a la información que reciban de organizaciones sociales civiles, medios de comunicación y otras fuentes, los funcionarios del MAEC del Reino Unido plantearán las cuestiones preocupantes a su gobierno. Las preocupaciones se plantean a menudo de forma privada, en conversaciones personales entre los diplomáticos y los responsables de la toma de decisiones en las que se les pide que actúen para defender los derechos humanos.

En el caso de problemas importantes, los funcionarios del MAEC del Reino Unido pueden solicitar a un alto político del Reino Unido que escriba o hable de manera privada con su homólogo del país en cuestión. En ocasiones, los diplomáticos o políticos británicos adoptarán un enfoque más público y criticarán o alabarán abiertamente las acciones del gobierno. La crítica pública es por lo general el último recurso. Normalmente, el gobierno del Reino Unido prefiere mantener sólidas discusiones y hacer frente a las políticas de fondo. Esto hace que sea más fácil para los responsables de la toma de decisiones cambiar sus puntos de vista y defender sus razones para ello, en vez de parecer que tienen una política dictada por Occidente.

Al MAEC del Reino Unido le gusta conocer la opinión de los activistas sobre el terreno antes de hablar públicamente. Sabe que son los activistas populares los que podrían convertirse en el objetivo de una reacción negativa de la opinión pública si las cosas salen mal.

LO QUE USTED PUEDE HACER

- » Si no oye al MAEC del Reino Unido hablar públicamente sobre igualdad, asegúrese de preguntarle si está teniendo discusiones privadas con su gobierno.
- » Pida al MAEC del Reino Unido que hable con los responsables de la toma de decisiones de su país y ejerza presión en relación a los cambios que desea ver en la legislación, políticas y práctica.
- » Deje que el MAEC del Reino Unido sepa cuáles cree usted que son los riesgos y beneficios de criticar a su gobierno públicamente y de mantener discusiones privadas con su gobierno.
- » Informe a Stonewall sobre sus preocupaciones para que podamos hablar con el MAEC del Reino Unido en el Reino Unido y nos aseguremos de que conoce la situación y emprende las acciones adecuadas.

En Uganda, el MAEC del Reino Unido ha estado trabajando estrechamente con otras oficinas diplomáticas para expresar sus preocupaciones en torno al proyecto de ley antihomosexual del país. El gobierno del Reino Unido ha planteado sus preocupaciones a altos cargos del gobierno de Uganda, incluido el presidente. Los funcionarios del MAEC del Reino Unido han trabajado para asegurarse de que sus esfuerzos diplomáticos se basan en lo que los activistas de Uganda creen que será útil.

LA RELACIÓN DEL MAEC DEL REINO UNIDO CON ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

El gobierno del Reino Unido es un miembro activo de muchas organizaciones internacionales que dedican parte de su actividad a los derechos humanos y el desarrollo internacional. Entre estas se incluyen el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, la Unión Europea, la Commonwealth y el Consejo Europeo. El gobierno del Reino Unido trabaja a menudo con estas organizaciones sobre preocupaciones que existen en muchos países diferentes. Esto se conoce como diplomacia multilateral.

A nivel nacional, el MAEC del Reino Unido trabaja a menudo estrechamente con otros miembros de la Unión Europea que tiene puntos de vista similares, como los Países Bajos, Francia o Bélgica. Puede encontrar una lista completa de los miembros de la Unión Europea en www.europa.eu/about-eu/countries.

Si la Unión Europea ofrece ayuda a su país, su gobierno habrá firmado un acuerdo condicional para recibir dicha ayuda. Esto podría incluir un acuerdo para hablar de derechos humanos. En cuestiones delicadas, los países europeos se expresan a menudo en conjunto como la Unión Europea, y no como países individuales. Esto se hace con frecuencia en forma de declaración pública de preocupación formal que se entrega al gobierno anfitrión y que se llama “diligencia”.

El Reino Unido también tiene un papel activo en el proceso del Examen Periódico Universal del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas. Este proceso examina el historial de derechos humanos de diferentes países y hace recomendaciones para obtener mejoras. El Reino Unido ha hecho muchas recomendaciones a países para que aborden problemas de discriminación contra personas LGBT.

A veces, los funcionarios del MAEC del Reino Unido pueden ayudar a organizaciones de la sociedad civil a escribir su propio informe sobre el historial de su gobierno en relación a la igualdad LGBT. Estos “informes paralelos” pueden enviarse al proceso del Examen Periódico Universal de las Naciones Unidas para contribuir a debates y recomendaciones.

Stonewall ha estado apoyando y trabajando con activistas para asegurarse de que el gobierno del Reino Unido está informado antes de un Examen Periódico Universal de su país. En 2012 y 2013, el gobierno del Reino Unido planteó cuestiones sobre la igualdad LGBT en varios Exámenes Periódicos Universales, incluidos los de Botsuana, Bahamas, Tonga, Tuvalu y Montenegro.

LO QUE USTED PUEDE HACER

- » Pedir al MAEC del Reino Unido que plantee problemas clave en el Examen Periódico Universal de las Naciones Unidas y que se asegure de que está bien informado sobre los problemas que afectan a las personas LGBT. Pedir su apoyo para escribir un “informe paralelo” sobre los derechos humanos de personas LGBT en su país.

- » Informar a Stonewall sobre lo que ha pedido al MAEC del Reino Unido que plantee en el Examen Periódico Universal de las Naciones Unidas de su país. Nosotros le ayudaremos asegurándonos de que los funcionarios del Reino Unido conocen los problemas que le gustaría que se plantearan.

- » Pedir al MAEC y al DDI del Reino Unido que se aseguren que se plantean las preocupaciones sobre igualdad ante su gobierno como parte de su acuerdo de ayuda con la Unión Europea.

- » Pedir al MAEC y al DDI del Reino Unido que se aseguren de que sus colegas de la Unión Europea están analizando asuntos clave y realizando consultas con organizaciones y activistas a favor de la igualdad LGBT.

- » Si cree que es necesario que se critique públicamente a su gobierno, anime al MAEC del Reino Unido a que lleve la iniciativa de una diligencia de la Unión Europea. Si puede, ofrezca ejemplos para respaldarlo.

“En todo el mundo, personas que son lesbianas, gays, bisexuales y transgéneros son atacadas, agredidas y, a veces, asesinadas. Los niños y adolescentes sufren los insultos de sus compañeros, les pegan e intimidan, se les expulsa del colegio, son rechazados por sus propias familias, se les fuerza a casarse, etc. y, en los peores casos, recurren al suicidio.

Las personas LGBT sufren discriminación debido a su orientación sexual e identidad de género en el trabajo, en las clínicas y hospitales, y en los colegios, los mismos lugares donde deberían sentirse protegidos...

...Permítanme que diga esto alto y claro: las personas que son lesbianas, gays, bisexuales y transgéneros tienen los mismos derechos que los demás. Ellos también nacen libres e iguales. Yo permaneceré a su lado en su lucha por los derechos humanos”.

Ban Ki-moon, secretario general de las Naciones Unidas, 11 de diciembre de 2012

CÓMO CONTACTAR CON LOS RESPONSABLES DE LA TOMA DE DECISIONES

Los funcionarios del MAEC y del DDI del Reino Unido en su país tendrán normalmente acceso a miembros del gobierno, líderes empresariales y líderes de ONG de los más altos niveles. Pueden ayudar a los activistas de muchas formas prácticas para que se reúnan con los responsables de la toma de decisiones y aprovechen al máximo sus discusiones.

LO QUE USTED PUEDE HACER

- » Pedir al MAEC y DDI del Reino Unido que se aseguren de que usted y otros activistas a favor de la igualdad LGBT reciban invitaciones a funciones diplomáticas a las que acudirán otros líderes de ONG y responsables de la toma de decisiones nacionales.
- » Pedir al MAEC y DDI del Reino Unido que se aseguren de que usted y otros activistas a favor de la igualdad LGBT reciban invitaciones para participar en consultas entre el gobierno y la sociedad civil.
- » Pedir al MAEC del Reino Unido que organice mesas redondas con responsables de la toma de decisiones y activistas para tratar problemas clave a los que se enfrentan las personas LGBT.

En el año 2012 en Croacia, la embajada británica apoyó la organización de una mesa redonda normativa con la Oficina del Defensor de Género para preparar la introducción de una completa legislación de unión civil. Activistas, académicos y funcionarios del gobierno hablaron sobre los asuntos clave y un representante de Stonewall fue invitado a Croacia para hablar de la experiencia del Reino Unido al garantizar una legislación de unión civil y los movimientos que estaban llevándose a cabo en el momento para realizar campañas a favor del matrimonio entre personas del mismo sexo.

APOYO A EVENTOS LGBT

Los funcionarios del MAEC y DDI del Reino Unido a veces pueden apoyar públicamente eventos culturales, como desfiles del Orgullo o festivales de cine. Esto les permite mostrar su apoyo a los derechos humanos de las personas LGBT y enviar un mensaje al gobierno anfitrión. A veces, si no es aconsejable hacer algo públicamente, pueden mostrar su apoyo de manera más discreta.



LO QUE USTED PUEDE HACER

- » Invitar a funcionarios del MAEC y DDI del Reino Unido a que se manifiesten o hablen con usted en eventos de Orgullo, como recepciones o reuniones públicas.
- » Invitarles a que celebren el Día Internacional contra la Homofobia y la Transfobia (IDAHOT) con usted.
- » Pedir a los funcionarios del MAEC y DDI del Reino Unido que icen la bandera del arcoíris durante el IDAHOT o día del Orgullo.
- » Pedir a los funcionarios del Reino Unido que lleven insignias del arcoíris o la camiseta con el mensaje "Some People are Gay. Get Over It!" (Algunas personas son homosexuales. ¡Supéralo!) durante la temporada de IDAHOT o del Orgullo. Puede solicitar camisetas gratuitas con el lema "Some People are Gay. Get Over It!" enviando un mensaje de correo electrónico a international@stonewall.org.uk, o puede usar el diseño para imprimirlas usted mismo. El diseño puede usarse también en un póster. Nosotros podemos hacer uno si nos envía la traducción. Ya puede descargarse en en varios idiomas, en www.stonewall.org.uk/international.
- » Pedir a funcionarios del gobierno del Reino Unido que muestren su apoyo a través de sus cuentas oficiales de Twitter o Facebook, o en sus blogs.

En Jamaica, en 2012, la Alta Comisión británica respaldó un foro público sobre intimidación homofóbica en las escuelas en colaboración con el Foro Jamaicano para Lesbianas, Bisexuales y Gays (J-FLAG). El Alto Comisionado británico habló en el evento y, junto a otros diez embajadores y altos comisionados, firmó un artículo de la prensa jamaicana que hablaba de la necesidad de que los jamaicanos trabajaran por un diálogo abierto, inclusivo y honesto para acabar con la discriminación y la opresión.

EMPRESAS BRITÁNICAS Y EL MAEC DEL REINO UNIDO

Los diplomáticos del Reino Unido son responsables de promover el comercio y la prosperidad del país. Su papel es promover las empresas británicas en el extranjero y asegurarse de que mantienen los mismos estándares de derechos humanos en sus operaciones internacionales que las que se esperan de ellos en el Reino Unido.

A través del programa Campeones de Diversidad Global de Stonewall, ahora trabajamos con más de 120 empresas internacionales con sedes en el Reino Unido para ayudarles a mejorar la igualdad en sus lugares de trabajo. Cada vez más, nos piden que apoyemos a sus trabajadores LGBT en países en los que hay leyes que los discriminan. Los líderes empresariales quieren que sus trabajadores puedan mostrarse abiertos sobre su identidad porque saben que cuando las personas pueden ser ellas mismas en el trabajo, su rendimiento mejora. Esto presenta una oportunidad para asociaciones creativas entre el MAEC del Reino Unido, las empresas británicas y los activistas de LGBT de todo el mundo.

LO QUE USTED PUEDE HACER

- » Pedir al MAEC del Reino Unido que le ponga en contacto con cualquier empresa británica en su país que pueda estar preocupada por la igualdad LGBT.
- » Contactar con nosotros en Stonewall para saber qué empresas británicas forman parte de nuestro programa de Campeones de Diversidad Global. Podemos comunicarles que usted está interesado en reunirse con ellas en su país.
- » Ofrecer información al MAEC del Reino Unido y a las empresas británicas sobre lo que supone ser una persona LGBT en su país y reunirse con trabajadores expatriados que sean LGBT.
- » Pensar en cómo podría desarrollar programas conjuntos sobre la igualdad LGBT en el lugar de trabajo. Para Stonewall será un placer asesorarle sobre cómo lo hicimos nosotros.

PROGRAMAS DEL DDI DEL REINO UNIDO

En los principales países en los que trabaja el DDI del Reino Unido existen fondos disponibles para que los gobiernos nacionales los destinen a temas específicos. Esto se llama a menudo “apoyo presupuestario general”. Para poder optar a este tipo de ayuda, el gobierno del país debe estar de acuerdo con una serie de “principios de asociación”. Debe indicar al DDI del Reino Unido qué tiene intención de hacer en relación a cada una de las áreas siguientes:

- Reducir la pobreza y conseguir los Objetivos de Desarrollo del Milenio para el desarrollo global. Estos objetivos acordados a escala universal cambiarán en 2015 y se sustituirán por algo nuevo, pero todavía serán una parte importante del trabajo del DDI del Reino Unido.
- Respetar los derechos humanos. Esto incluye todos los derechos de la Declaración Universal de Derechos Humanos y que disfrutaban igualmente las personas LGBT.
- Mejorar su gestión financiera pública, promoviendo un buen gobierno y transparencia, luchando contra la corrupción y siendo más responsables con sus ciudadanos.

En países en los que el DDI del Reino Unido ofrece al gobierno un apoyo presupuestario general, existen oportunidades para que los asesores del DDI del Reino Unido apoyen la igualdad LGBT.

Antes de crear un acuerdo para ofrecer apoyo presupuestario general, los funcionarios del DDI del Reino Unido siempre analizarán la situación de los derechos humanos en el país. El DDI del Reino Unido plantea cualquier preocupación ante el gobierno del país en una primera fase, y las oportunidades para realizar mejoras se acuerdan desde el principio. Mientras un país recibe apoyo presupuestario general, el DDI del Reino Unido puede concienciar a los gobiernos nacionales sobre la necesidad de las personas LGBT en áreas concretas. Por ejemplo, esto puede incluir mejorar el acceso a la sanidad sexual de los gays o hablar de los retos a los que se enfrentan las personas LGBT que han sido condenadas al ostracismo por su comunidad.

En algunos casos, el DDI del Reino Unido puede decidir no prestar ayuda a un país o puede suspender la ayuda ya acordada. Esto es normalmente porque el gobierno de un país no ha emprendido acciones efectivas para implementar los principios de la asociación. Esta llamada “condicionalidad” de la ayuda puede ser polémica.

Es importante saber que el DDI del Reino Unido no se toma estas decisiones a la ligera. En la mayoría de los casos, cuando el DDI del Reino Unido interrumpe la ayuda a un país concreto es porque dicho país no ha seguido una serie de principios en más de una ocasión, no solo por su historial en torno a los derechos

humanos. Por ejemplo, el gobierno puede negarse a acabar con altos niveles de corrupción y, al mismo tiempo, pueden existir abusos de los derechos humanos a gran escala.

Algunos gobiernos pueden decir que el DDI del Reino Unido ha suspendido la ayuda a causa de las demandas para proteger los derechos humanos de las personas LGBT. Pueden usar esta propaganda contra las personas LGBT. A menudo existe mucha falta de información acerca de por qué la ayuda se ha denegado o suspendido. Si el DDI del Reino Unido deniega o suspende la ayuda a su país, deberá ponerse en contacto con él y pedir que le den una explicación simple de por qué lo ha hecho.

La decisión para detener la ayuda presupuestaria general no quiere decir que el DDI del Reino Unido no respalde otros tipos de ayuda a un país. Por ejemplo, puede pasar de ofrecer ayuda presupuestaria general a financiar a las ONG directamente que trabajan en ese país. Esto es algo que usted puede sugerir a los funcionarios.

LO QUE USTED PUEDE HACER

- » Asegurarse de que el DDI del Reino Unido tiene información sobre cualquier problema relacionado con los derechos humanos de las personas LGBT en su país. Pídale que plantee estas preocupaciones ante su gobierno antes de conceder la ayuda presupuestaria general y durante todo el acuerdo.
- » Pedir a los asesores del DDI del Reino Unido que tengan en cuenta las necesidades específicas de las personas LGBT cuando piensen en formas de reducir la pobreza, incluida la concesión de subvenciones.
- » Pedir al DDI del Reino Unido que se asegure de que el gobierno realiza consultas con las personas LGBT, por ejemplo, en relación al desarrollo de estrategias para reducir la pobreza.

El DDI del Reino Unido cuenta con programas respaldados para hombres que mantienen relaciones sexuales con hombres. Esto incluye financiación para el "Foro Global de Hombres que Tienen Sexo con Hombres" de 2009-2012, con el fin de respaldar el establecimiento de capacidad, recopilación de conocimiento y defensa de alto nivel.

EL TRABAJO CONJUNTO DEL DDI DEL REINO UNIDO CON OTRAS AGENCIAS

Gran cantidad de la ayuda del Reino Unido se destina a organismos internacionales que llevan a cabo programas de ayuda. Las actividades realizadas por estas organizaciones internacionales, también llamadas organizaciones multilaterales, incluyen trabajos sobre sanidad, mantenimiento de la paz, educación y crecimiento económico.

Los principales destinatarios son:

- La Comisión Europea
- El Banco Mundial
- Agencias de las Naciones Unidas, como el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FPNU), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)
- El Fondo mundial de lucha contra el SIDA, la tuberculosis y la malaria

Estas organizaciones pueden tener programas significativos en su país. Es importante que el DDI del Reino Unido defienda las necesidades y derechos humanos de las personas LGBT en estas instituciones, con sus oficinas nacionales e internacionales.

LO QUE USTED PUEDE HACER

- » Pedir al DDI del Reino Unido que plantee las preocupaciones específicas de las personas LGBT en su país ante cualesquiera de estas instituciones que trabajen en su país. Quizá pueda ponerle en contacto con estas organizaciones si es oportuno.
- » Pedir al DDI del Reino Unido que se asegure de que estas instituciones realizan consultas con organizaciones LGBT en torno a los programas que desarrollan.
- » Informar a Stonewall sobre lo que está pidiendo al DDI del Reino Unido que haga para que nos aseguremos de que los funcionarios establecidos en el Reino Unido también lo sepan.

FINANCIACIÓN DEL MAEC Y DDI DEL REINO UNIDO

Existen diversas maneras por las que el MAEC y DDI del Reino Unido pueden financiar las organizaciones LGBT de su país:

- Los Presupuestos del Programa Bilateral del MAEC del Reino Unido, a menudo conocidos como “pequeños fondos”. Se trata normalmente de pequeñas cantidades (por debajo de las 10.000 libras esterlinas (GBP)). Pueden ser útiles para apoyar eventos puntuales, como el día del Orgullo. Se puede acceder a ellos a través del MAEC del Reino Unido en su país.
- El Fondo de Derechos y Democracia del MAEC del Reino Unido. Este fondo puede ofrecer financiación a proyectos de varios años y se puede acceder a él a través del MAEC del Reino Unido en su país.
- El Marco de Impacto del Fondo Mundial de Acción por la Pobreza. Para obtener esta financiación, debe tener un programa de asociación bien desarrollado con un organismo de ayuda británico considerable. Debe incluir aprovisionamiento de servicios que ayudarán directamente a reducir la pobreza.
- El Marco de Asociación de Comunidades del Fondo Mundial de Acción por la Pobreza. También requiere una asociación a una pequeña ONG con sede en el Reino Unido o una organización que esté dirigida por personas de su país que vivan en el Reino Unido.

La información sobre estos fondos está disponible en los sitios web del MAEC y DDI del Reino Unido.

- www.gov.uk/government/organisations/foreign-commonwealth-office
- www.gov.uk/government/organisations/department-for-international-development

Una vez que tenga una idea clara del fondo que puede pedir, es recomendable solicitar una reunión con el MAEC o DDI del Reino Unido en su país para conocer su opinión inicial sobre si el fondo es adecuado para usted o su organización.



SECCIÓN TRES

INFORMACIÓN

PRÁCTICA

CONTACTO CON LOS FUNCIONARIOS DEL GOBIERNO DEL REINO UNIDO DE SU PAÍS PAÍS

Lo normal es que encuentre la información de contacto de las personas clave en la embajada o alta comisión del Reino Unido en su sitio web. Los diplomáticos reciben diferentes cargos en función de sus responsabilidades:

- Embajador, alto comisionado (en países de la Commonwealth) o jefe de la misión es el nombre que reciben la mayoría de los altos diplomáticos británicos en el país.
- Embajador adjunto, alto comisionado adjunto o jefe adjunto de la misión es el siguiente alto cargo diplomático.
- También oirá hablar de primer, segundo o tercer secretario político. Estos son los niveles que siguen al de embajador adjunto, siendo el tercer secretario el de menor rango.

Las personas que trabajan en los programas del DDI del Reino Unido son normalmente asesores o gestores del programa. Cada asesor tiene una responsabilidad temática específica, como asesor sanitario o asesor de educación sénior, mientras que el gestor tiene normalmente mayores responsabilidades.

Es normalmente mejor concertar una cita por correo electrónico o teléfono con una persona concreta.

La plantilla de las misiones del Reino Unido es normalmente una mezcla de personas del país donde están establecidas y de miembros del personal del Reino Unido. Los recepcionistas serán en casi todos los casos empleados nacionales, mientras que la mayoría de los diplomáticos y asesores sénior del DDI del Reino Unido serán ciudadanos británicos.

Es comprensible que no se sienta cómodo hablando con un miembro del personal nacional sobre la naturaleza de su negocio. Si este es el caso, simplemente puede decir que desea hablar sobre derechos humanos. Solicitar hablar con uno de los secretarios políticos es normalmente un buen punto de partida para el MAEC del Reino Unido. Para el DDI del Reino Unido, lo más sensato es empezar a hablar con uno de los asesores o gestores del programa.

Recuerde que, si no está seguro, puede hablar con Stonewall con toda tranquilidad para que le ayudemos a contactar con las personas adecuadas.

Trate de que su mensaje de correo electrónico de presentación sea breve. Le sugerimos que incluya lo siguiente:

- Comience diciendo que si no ha enviado su mensaje de correo electrónico a la persona adecuada, le indiquen quién es la mejor persona de contacto.
- Diga quién es y para quién trabaja.
- Explique brevemente por qué se pone en contacto con ellos.
- Solicite amablemente una reunión confidencial en la embajada del Reino Unido.
- Resuma los temas clave que le gustaría tratar en la reunión.

SU PRIMERA REUNIÓN

Cuando llegue a una oficina, deberá pasar por seguridad, así que no olvide llevar algún tipo de identificación con una fotografía, por ejemplo, un pasaporte si lo tiene, y deje tiempo suficiente para las rutinas de seguridad. Es probable que le pidan que deje su teléfono móvil, cámara, ordenador portátil o tableta con el personal de seguridad, así que no confíe solamente de los documentos electrónicos. Asegúrese de llevar copias impresas de todo lo que necesita.

Es importante que prepare bien la reunión. Aunque desee que los resultados de la reunión sean excelentes, recuerde que este es solo un primer paso para establecer una relación de trabajo efectiva. Piense en qué es lo que quiere obtener de la reunión y trate de mantener estos objetivos realistas y prácticos.

Si está pensando en reunirse con el MAEC o el DDI del Reino Unido junto a otros activistas, organice una reunión previa para determinar qué es lo que todos desean lograr. El MAEC y el DDI del Reino Unido saben que cada activista tiene estrategias e ideas distintas de lo que la igualdad LGBT puede ser, así que no se sienta obligado a estar de acuerdo con cada postura antes de reunirse con ellos. Sin embargo, es importante dejar hablar a los demás y mostrar respeto por puntos de vista diferentes.

ENLACES ÚTILES

- www.stonewall.org.uk/international
- www.gov.uk/government/organisations/foreign-commonwealth-office
- www.gov.uk/government/organisations/department-for-international-development

SECCIÓN CUATRO

SUGERENCIAS

1

Dedique tiempo a investigar en profundidad. Lea las páginas web del DDI y del MAEC del Reino Unido en su país. Lea el informe sobre derechos humanos del MAEC del Reino Unido y anote las referencias que se hagan a su país.

2

Trate de relacionar lo que usted quiere con los temas sobre los que el MAEC o DDI del Reino Unido trabajan en su país.

3

Ofrezca pruebas fehacientes de sus argumentos. Utilice análisis, estudios de caso y otros informes periodísticos o de medios de comunicación.

4

Piense en el propósito de la relación. ¿Qué desea obtener con la reunión? Asegúrese de pedir algo realista y específico.

5

Asegúrese de tener información clave a mano sobre su organización y los problemas de igualdad LGBT. A menudo es útil llevar un documento breve que puede entregar después a los funcionarios con los que hable.

6

Esté preparado para mantener una conversación y establecer una relación. Los funcionarios no responden bien a críticas manifiestas o ataques verbales, así que evite la confrontación, aunque se sienta frustrado.

7

Antes de irse, trate de establecer cuáles serán los próximos pasos a dar, incluso si se trata de volver a reunirse dentro de unos meses.

8

Asegúrese de aclarar con el MAEC del Reino Unido qué puede divulgarse fuera de la reunión y qué debe permanecer confidencial. Haga saber lo que no le ha importado compartir de forma más amplia.

9

Organizar una primera reunión puede ser difícil, ya que los funcionarios del MAEC y DDI del Reino Unido están muy ocupados, así que no se desanime si su solicitud de reunión se rechaza la primera vez. Siga intentándolo.

10

Envíe un mensaje de correo electrónico a international@stonewall.org.uk para contarnos cómo se va desarrollando su contacto con el gobierno del Reino Unido. Tenemos vínculos con el MAEC y DDI del Reino Unido en el Reino Unido y podemos mostrarles nuestra satisfacción con su trabajo o presionarles para que hagan más.

**SOME
PEOPLE
ARE GAY.
GET
OVER
IT!**



有些人
就是
同志。
接受吧!



**BAADHI YA
WATU NI
MASHOGA.
ZOE!**



**ALGUMAS
PESSOAS
SÃO GAY.
E ENTÃO?**



Envíe su traducción de "Some People ara Gay. Get Over It!" a international@stonewall.org.uk y crearemos un póster para usted.

“El día que pasamos en Stonewall fue muy útil y nos sirvió de inspiración. Gracias por su tiempo y por compartir sus conocimientos”.

Roman Kollárik, Q-centrum, Eslovaquia

“Ha sido fantástico visitar Stonewall, compartir ideas y comprender cómo debemos trabajar a favor de la igualdad LGBT. Aunque nuestra situación en Uganda es muy diferente, me marché con ánimos sabiendo que Stonewall está con nosotros”.

Clare Byarugaba, Coalición de la Sociedad Civil sobre Derechos Humanos y Ley Constitucional en Uganda

“El viaje desde la Sección 28 hasta el matrimonio entre personas del mismo sexo nos sirve de inspiración mientras participamos en campañas a favor de los derechos humanos fundamentales”.

Igor Kochetkov, Red de LGBT Rusa

**“Todos los seres humanos nacen libres
e iguales en dignidad y derechos”.**

Artículo 1, Declaración Universal de los Derechos Humanos